

# Der Fischbauer

Informationen für die Karpfenteichwirtschaft

Höchstadt an der Aisch

Oktober 2014

Nr. 17

Liebe Mitglieder der Teichgenossenschaft, sehr geehrte Damen und Herren,

von unserer Geschäftsführerin wurde ich kurz vor dem Druck des Fischbauern mit sanftem Nachdruck gebeten, ein kurzes Vorwort zu schreiben. Ich habe mir daraufhin so meine Gedanken gemacht, was ich Ihnen in dieser Ausgabe näher bringen möchte.

Da gäbe es viel Fachliches oder auch Wichtiges aus der Geschäftsstelle zu berichten. Aber genau für dieses gibt es berufenere Personen als mich, die es, wie Sie es bereits bemerkt haben, deutlich besser können, etwas zu Papier zu bringen.

Und so beschränke ich mich in meinem Vorwort auf ein paar persönliche Gedanken. Aber wo soll ich ansetzen? Sollte ich berichten von den Ernteergebnissen, die hinter denen der letzten Jahre zurückbleiben? Oder von der absolut guten Nachfrage in der Gastronomie? Greifen hier nun doch endlich unsere Bemühungen im Bereich der Werbung? Es sind Bereiche, die eigentlich konträr zueinander laufen. Ein geringeres Angebot – eine erhöhte Nachfrage. Nach den allgemeinen Marktgrundsätzen müsste bei so etwas der Preis doch steigen. Ist das der Fall? Leider nein.

Sollte ich berichten von einem nationalen Strategieplan Aquakultur der EU, wonach man in der EU bestrebt ist, den Eigenversorgungsgrad – wie heißt das so schön – „an Aquakulturerzeugnissen zu erhöhen“? Die EU möchte in den nächsten Jahren erhebliche Anstrengungen unternehmen, um die Fischwirtschaft zu erüchtigen und zu stärken. Ist dies die selbe EU, die beschließt, dass sich doch so schöne Vögel an unseren Fischen vergreifen dürfen? Oder dass Pelztier mit breitem Schwanz unsere Teichanlagen zerstören? So werden die Aquakulturerzeugnisse in der EU – Bayern – Franken – Aischgrund mit Sicherheit nicht mehr werden.

Oder wäre es besser, Ihnen zu berichten, wenn man mit Teichwirten oder Gastronomen spricht und einem das Herz aufgeht, weil die Fische, die der Teichwirt mit seiner Familie abgefischt hat, wie gemalt sind und das schon seit vielen Jahren kontinuierlich so ist? Oder wenn der Gastronom berichtet, dass er neue Karpfenkreationen anbietet – natürlich vom AISCHGRÜNDER und wie auch deshalb sein Haus brummt und er bereitwillig seinem Lieferanten für gute Qualität etwas mehr bezahlt? Und dies ist kein Märchen.

Oder wäre es angebrachter, ich schreibe über diejenigen Kollegen, wo es nicht ganz so rund läuft, wo man den Eindruck hat, die Teiche sind eigentlich nur ein

Klotz am Bein und die Fische auch dementsprechend aussehen?

Momentan ist von allem und für jeden etwas dabei, in jedem Bereich von der Teichwirtschaft über den Handel bis zur Verwaltung. Es ließe sich soviel Positives zu jedem einzelnen Bereich berichten, aber wo viel Licht ist, ist auch viel Schatten.

Sicherlich ist es Ihnen nicht verborgen geblieben, dass doch gewisse Menschen nun versuchen herumzukritisieren und nach allem Möglichen suchen, unseren Aischgründer schlecht zu reden. Lassen wir uns von diesen Leuten nicht beirren und gehen alle gemeinsam unseren Weg und machen es so, wie es bereits Konfuzius gesagt hat: „*Es ist besser, ein kleines Licht anzuzünden, als über die Dunkelheit zu fluchen.*“

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Walter Jakob  
1. Vorsitzender

## Aischgründer Karpfen g.g.A.

Bitte beachten Sie, dass auf Warenbegleitpapieren/Lieferscheinen explizit die Angabe „Aischgründer Karpfen g.g.A.“ aufgeführt wird. Besonders wichtig, wenn auch andere Speisefische (vor allem) Karpfen auf dem selben Beleg aufgeführt sind.

Hier wichtige Informationen zur Kennzeichnung, wenn Sie Karpfenprodukte verpackt vermarkten:

- Es muss der eingetragene Name angegeben werden, also Aischgründer Karpfen g.g.A., wenn die Angabe g.g.A. und/ oder das EU-Logo verwendet wird.
- Das EU-Zeichen in Farbe bei Vierfarbendruck, in schwarz-weiß bei Einfarbendruck, bei dunkler Verpackung ist Negativdruck zulässig. Minstdurchmesser des Logos 15mm, bei kleineren Verpackungen darf auf 10mm reduziert werden.

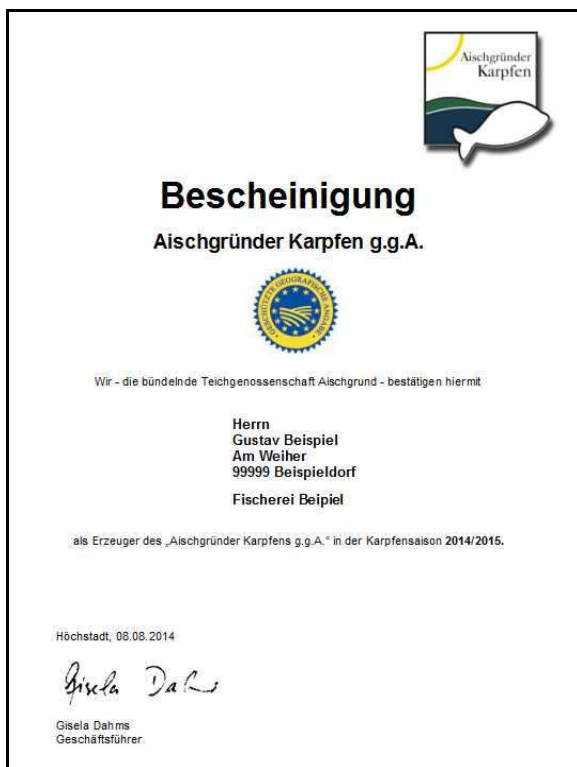
Das Logo kann aus dem Internet heruntergeladen werden oder Sie können es auch von mir erhalten.



Am 06.08.2014 fand die Bündelerkontrolle\* in der Geschäftsstelle der TG Aischgrund statt, d.h. es wurde kontrolliert, ob die Registrierung aller Teilnehmer und die Selbstverpflichtungen inkl. der Besatzlisten ordnungsgemäß verwaltet werden. Da es keine Beanstandungen gab, wurde uns das Zertifikat ausgestellt.



Daraufhin haben alle als Erzeuger registrierten Betriebe eine Bescheinigung von uns erhalten, die sie als Erzeuger des Aischgründer Karpfens g.g.A. ausweist.



Für die vorgeschriebenen Vor-Ort-Kontrollen wurden 9 Betriebe ausgewählt und informiert.

Gisela Dahms  
Geschäftsführer

\* Die Teichgenossenschaft Aischgrund tritt für die Bezeichnung „Aischgründer Karpfen“ als Schutzgemeinschaft auf und übernimmt hinsichtlich der Kontrollumsetzung im Rahmen des zweistufigen Kontrollverfahrens die Rolle eines Bündelers. Als Vertrags-

partner mit einer in Bayern für die Kontrolle gemäß der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 zugelassenen Kontrollstelle führt die Schutzgemeinschaft ein aktuelles Verzeichnis (Registerdatenbank) über alle ihr angeschlossenen Erzeuger von „Aischgründer Karpfen“ g.g.A.. Das Register enthält festgelegte kontrollrelevante Daten und wird jährlich durch die beauftragte Kontrollstelle auf Vollständigkeit und Plausibilität geprüft (Registerkontrolle).

### TG-Internes

Zur Erinnerung: Die günstigen Einkaufsmöglichkeiten für unsere **Mitglieder** bei Fischerei Krug (s. Fischbauer Ausgabe 13 vom April 2014) und GIDASO-Software gelten noch bis Ende Dezember 2014.

Gisela Dahms  
Geschäftsführer

### Fischbauer-Küche

#### Aischgründer Himmel und Erde

Jetzt ist nicht nur Karpfenzeit, sondern auch Kartoffeln und Äpfel werden jetzt geerntet. Da bietet sich dieses Rezept geradezu an, wenn man gern fränkisch-herzhaft isst.

Zutaten für 4 Personen:

1 kg Kartoffeln, möglichst mehlig  
6 - 8 geräucherte Aischgründer Karpfenfilets  
200 ml Milch  
50 g Butter  
Salz, Pfeffer und Muskatnuss  
4 Zwiebeln  
2 süß-saure Äpfel (Boskop, Berlep, Elstar)  
6 EL neutrales Speiseöl  
Zucker  
Majoran und frische Petersilie  
50 ml Weiß- oder Apfelwein  
10 g Butter

Zubereitung:

Die Karpfenfilets bei 50° im Backofen langsam erwärmen, evtl. mit Alufolie abdecken.

Die Kartoffel ungeschält weich kochen, etwas abkühlen lassen und dann pellen.

Milch mit Butter, Salz, Pfeffer und Muskat aufkochen und die Kartoffeln zugeben, mit einem Kartoffelstampfer zerdrücken und abschmecken. Im Backofen warm stellen.

Die Zwiebeln in Ringe schneiden und in 3 EL Öl bei milder Hitze andünsten, mit Majoran, Salz und Zucker würzen. Mit dem Wein ablöschen, aufkochen lassen und auch warm stellen.

Das Kerngehäuse der Äpfel ausstechen und sie ungeschält in Ringe schneiden. In einer Pfanne 3 EL Öl und die Butter erhitzen und die Apfelfringe darin auf beiden Seiten goldbraun braten. Die Petersilie hacken und mit den gedünsteten Zwiebeln zu den Äpfeln geben. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Jetzt nur noch die ofenwarmen Karpfenfilets mit dem Kartoffelstampf und den Äpfeln servieren.

Guten Appetit!

### Aus der Praxis

Herr Christian Drechsler hat uns gestattet, Teile seiner sehr informativen Diplomarbeit „**Darstellung von Ideen zur Mechanisierung der Abfischung in der bayerischen Krapfenteichwirtschaft**“ an dieser Stelle zu veröffentlichen. Herzlichen Dank dafür!

In den Fischbauer-Ausgaben 13 bis 16 wurden die einzelnen Verfahren vorgestellt. Sie finden Sie auch unter der Rubrik „Aus der Praxis“ auf der Internetseite der TG [www.teichgenossenschaft-aischgrund.de](http://www.teichgenossenschaft-aischgrund.de).

Hier nun eine Zusammenfassung und ein Vergleich der einzelnen Methoden.

Abfischverfahren	Merkmale	Fischmenge in kg pro Hubarbeit	Zeitdauer in sek pro Hubarbeit	Vorteile	Nachteile
Anhänger mit Hubarm am Traktor	Heugebläserohr wird mit Hubstange am Traktorgehoben	100 kg	20 sek	sehr fischschonend	Aufprall der Fische am Behälter möglich, nur 1 Transportbehälter, kein Frischwasser im Hubrohr
Anhänger mit hydraulischem Hubarm	Hubarm wird mit einem Hydraulikzylinder gehoben	50 kg	20 sek	Frischwasserzufuhr, sehr fischschonend, Fische gleiten sanft in den Transportbehälter	nur 1 Transportbehälter

elektrischer Aufzug/ Leiter	Leiter mit Elektroseilwinde; Wanne steht auf Schlitten	50 kg	60 sek	schnelle Rüstzeit, einfache Technik,	langsame Geschwindigkeit, Entleerung per Hand, Strom erforderlich
Aufzug mit automatischer Entleerung	stabiler Aufzug mit klappbaren Schlitten	200 kg	45 sek	leichte Bedienung, automatische Entleerung höheres Fassungsvermögen	lange Rüstzeit, Strom erforderlich

<b>Abfischverfahren</b>	<b>Merkmale</b>	<b>Fischmenge in kg pro Hubarbeit</b>	<b>Zeitdauer in sek pro Hubarbeit</b>	<b>Vorteile</b>	<b>Nachteile</b>
Radlader mit verlängerter Armschwinge	Wannen werden an der Hubstange mit Ketten befestigt	50 kg	45 sek	vielseitiger Einsatz des Radladers, kurze Rüstzeiten	großer Platzbedarf, evtl. Dammschäden, Entleerung per Hand
Heckbagger am Traktor	Wannen werden am Kran mit Ketten befestigt	50 kg	45 sek	vielseitiger Einsatz, kurze Rüstzeiten	Entleerung per Hand
Heckbagger mit Fischkorb am Traktor	Fischkorb mit Entleerung durch Elektromotor	70 kg	45 sek	vielseitiger Einsatz, automatische Entleerung	längere Rüstzeiten
Kettenbagger mit verlängertem Arm	wasserdichter Fischkorb	100 kg	60 sek	vielseitiger Einsatz/ Teichpflege, sehr fischschonende Abfischung	lange Rüst- und Transportzeiten, Entleerung per Hand
Kettenbagger mit hydraulischem Fischkorb	Fischkorb mit Entleerung durch Hydraulikzylinder	200 kg	30 sek	vielseitiger Einsatz/ Teichpflege, automatische Entleerung	lange Transportzeiten
Radbagger mit hydraulischem Fischkorb	Fischkorb mit Entleerung durch Hydraulikzylinder	200 kg	30 sek	vielseitiger Einsatz, automatische Entleerung, kürzere Rüstzeiten als Kettenbagger	für Teichpflegearbeiten geringer geeignet als Kettenbagger
Forstrückewagenumbau mit Kran	Fischkorb aus altem Big-Pack-Sack	150 kg	60 sek	Doppelnutzung möglich, Hub- und Transportarbeit möglich	Entleerung per Hand, nur 1 Transportbehälter
Rückewagen mit Kran und Fischkorb mit Waage	Fischkorb mit Waage	100 kg	45 sek	Doppelnutzung möglich, Hub- und Transportarbeit möglich, Fischmengenkontrolle möglich	Entleerung per Hand
Unimog mit Kranaufbau und Abfischrinne	Wannen werden am Kran mit Ketten befestigt	50 kg	45 sek	Fernsteuerung, mehrere Transportbehälter, schonende Abfischung mit Rinne	Entleerung per Hand



## Pauls Ecke (danke, Paul!)

*Kardinal Frings ist verstorben.*

*Testamentarisch hat er dem Heiligen Vater in Rom seinen Papagei vermacht. Der Papst nimmt das Erbe an und stellt den Papagei ins Audienzzimmer.*

*Kommt der Papst herein, ruft der Papagei: „Guten Morgen, Eure Exzellenz!“ Das ärgert den Kardinalstaatssekretär.*

*Wochenlang steht er vor dem Käfig und sagt dem Papagei vor: „Das heißt: Eure Heiligkeit.“ Schließlich lässt der Kardinalstaatssekretär einen Tierpsychologen kommen.*

*Dieser sieht die einzige Möglichkeit in einer Schocktherapie, der Papst erklärt sich einverstanden.*

*Am nächsten Morgen zieht der Papst unter Fanfarenstößen in vollem Ornat mit der kompletten Schweizer Garde und mit 20 Kardinälen ins Audienzzimmer ein. Ruft der Papagei: „Kölle alaaf!“*



[Quelle: Paul Oberle – Kennen Sie den schon?]

## Lehrreiches

### Teichwirtschaftliche Fortbildungsveranstaltungen 2015

Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft,  
Institut für Fischerei,  
Außenstelle für Karpfenteichwirtschaft  
Greiendorfer Weg 8  
91315 Höchstadt  
Tel.: 0 91 93 / 5 08 90-0  
Fax: 0 91 93 / 44 14  
E-Mail: hoechstadt@lfl.bayern.de

An der Bayerischen Landesanstalt für Landwirtschaft, Institut für Fischerei, Außenstelle für Karpfenteichwirtschaft finden im Januar und Februar 2015 die folgenden teichwirtschaftlichen Fortbildungsveranstaltungen statt:

#### Samstag, 10. Januar 2015

- Fütterung und Fleischqualität von Karpfen
  - Fördermöglichkeiten für die Teichwirtschaft
- Dr. Martin Oberle

#### Samstag, 17. Januar 2015

- Parasiten und Krankheiten des Karpfens
- Tierarzt Johannes Bachmann (Fischgesundheitsdienst)

#### Samstag, 24. Januar 2015

- Vermehrung von Fischen
  - Besatz und Aufzucht von Karpfen
  - Teichbewirtschaftung mit Nebenfischen
- Dr. Martin Oberle

#### Samstag, 07. Februar 2015

- Möglichkeiten bei der Vermarktung von Karpfen
- Regionale Herkunftsangaben
- Biokarpfenerzeugung

Dr. Martin Oberle

Mitwirkung:

Ökoakademie Bamberg

Fachberatung für Fischerei Mittelfranken

#### Samstag, 14. Februar 2015

- Teichpflege und Teichbau
  - Naturschutzrecht
- FWM Wolfgang Städtler

#### Samstag, 21. Februar 2015

- Biber und Bisam in der Teichwirtschaft
  - Rechtliche Situation
  - Sachkundelehrgang zum Bisamfang

FWM Wolfgang Städtler

Herbert Ebert (ehem. Biberberater)

#### Samstag, 28. Februar 2015

- Wasserqualität
  - Wichtige Wasserparameter für die Fischhaltung;
  - Anleitung zum Messen
  - Fachgerechtes Abfischen von Karpfenteichen

Dr. Martin Oberle

FWM Wolfgang Städtler

#### Freitag, 13. Februar 2015

14:00 Uhr bis ca. 17:00 Uhr!!

- Heißbräuchern von Fischen
  - Theoretischer Unterricht
  - Praktische Vorführung

Teilnehmerzahl begrenzt!

Teilnahmegebühr beträgt 25€

FWM Wolfgang Städtler

Die Kurse beginnen jeweils um 9.00 Uhr im Lehrsaal der Außenstelle für Karpfenteichwirtschaft in Höchstadt/ Aisch und enden gegen 12.30 Uhr. Die Gebühr beträgt 18 € (inkl. Skript) pro Fortbildungsveranstaltung und Teilnehmer. Bitte melden Sie sich baldmöglichst, jedoch spätestens eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung telefonisch oder schriftlich an.

Interessenten für Netzkurse können sich schriftlich oder telefonisch unter derselben Adresse melden.

Dr. Martin Oberle, Landwirtschaftsoberrat

## TG-Lehrfahrt 2015

Die Lehrfahrt findet voraussichtlich vom 12. bis 15. Juli 2015 statt. Sie führt nach Tschechien in die Nähe des Zentrums der südböhmischen Karpfenzucht. Ein Tagesausflug nach Prag ist ebenfalls vorgesehen. Nähere Informationen folgen demnächst.

### Biete/Suche

Gepflegte **Teichanlage zu verkaufen**,  
Raum NEA 7.700 m<sup>2</sup>, Wasserzulauf  
Tel.: 015157307316

**Teichwirt** sucht baldmöglichst **zur Pacht mehrere Hektar** Teichfläche im Großraum Erlangen - Höchststadt - Forchheim.

Kontakt unter:  
Tel.: 09195-992375  
Mail: aoh1959@t-online.de

### TG-Service

Es sind wieder **Aufkleber „Lebende Fische“** vorrätig.  
Preis 4,00 €

Abholung in der Geschäftsstelle wegen des Formats

**Rechnungs-/Lieferscheinblöcke**

Preis 4,00 € zzgl. Versandkosten

Bestellen Sie bitte telefonisch (09193/5012085), per Mail (tg.aischgrund@gmx.de), Fax (09193/5034127), oder auch Brief.

Für die Aufkleber machen Sie bitte einen Termin aus, damit ich auch anwesend bin.

Gisela Dahms

### Werbung



**Software von Menschen  
für Menschen**

#### Programme für Teichwirte:

**DASTEICH**  
**DASEKB**  
**DASKA**

**Teichbuch**  
**Einkaufsbuch**  
**Kassenbuch**

Lassen Sie sich die Software unverbindlich vorführen (bei Ihnen, wenn Sie nicht weiter als 20 km entfernt sind) oder hier im Haus. Einfach anrufen und Termin ausmachen (auch abends und am Wochenende) oder fordern Sie eine Demo-Version an, um sich in aller Ruhe zu informieren.

#### GIDASO-Software

Gisela Dahms  
Brunnenweg 14  
D 91315 Höchststadt  
Tel.: 09193/5012085  
E-Mail: gidaso@gmx.de

[www.gidaso.de](http://www.gidaso.de)

## Fischerei Krug

Inh. Sigrid Thomas  
Fischerei 1  
91350 Gremsdorf  
Tel.: 09193/3836  
Fax: 09193/6009397  
[fischerei-krug@gmx.de](mailto:fischerei-krug@gmx.de)



### Oktober 2014

#### **Oceane + Elka**

Wathosen Gr. 36-48	ab	49,00 €
Hüftstiefel Gr. 36-50	ab	39,00 €
Junior-Wathosen+Hüftstiefel	ab	39,00 €
<b>GuyCotten</b> Wathosen	ab	90,00 €

**Keschernetze** in 6/8/10/12/15/  
20mm und 30 - 70cm Ø

ab 10,90 €

**Einhängnetze** in 6 - 20mm MW  
und verschiedenen Garnstärken

ab 49,50 €

**Silikonbelüfter** 50 – 100cm

ab 55,00 €

**Nitto** Belüftungspumpen

ab 149,50 €

**Sauerstoffausströmmerring** 1-2m

ab 50,00 €

**Luftausströmmerring** 1 - 2,50m

ab 40,00 €

**Abfischkorb** stabil in rot

29,50 €

**Ab Dezember 2014 gelten neue Preise für alle Le chameau-Artikel. Bei Bedarf jetzt noch schnell zu alten Konditionen bestellen.**

Edelstahlkescher mit 30 – 70 cm Durchmesser, Wurfnetze, Sauerstoff- und PH-Messgeräte, Fischreusen, Zugnetze .... und viele weitere Artikel.

**Bei Interesse bitte Katalog XII anfordern!**

### Impressum

Der Fischbauer erscheint im zweimonatlichen Rhythmus in den „geraden“ Monaten jeweils zur Monatsmitte. In den Monaten März und Mai kommt eine Zwischenausgabe heraus, die vor allem die Rubriken „Fischbörse“ und „Biete/Suche“ beinhalten soll. Damit haben Sie die Möglichkeit, kurzfristig zu annoncieren, vor allem wenn Sie Satzfische suchen oder anzubieten haben.

Annahmeschluss für die folgende Ausgabe ist jeweils der Monatsletzte vor dem Erscheinungsmonat.

Nächster Endtermin für Anzeigen:  
Ausgabe 18 Dezember 2014 30.11.2014

Bitte lassen Sie uns Ihre Anzeige schriftlich zukommen (Fax, Mail oder Brief).

Die Veröffentlichung in den Rubriken „Fischbörse“ und „Biete/Suche“ und die Ankündigen von Terminen u.ä. ist für Mitglieder kostenlos, die Angebote und Gesuche werden auch auf der Internetseite der TG veröffentlicht, wenn dem nicht ausdrücklich widersprochen wird.

Die Kosten für gewerbliche Anzeigen erfragen Sie bitte.

Herausgeber:  
Teichgenossenschaft Aischgrund  
Brunnenweg 14  
91315 Höchststadt/ Aisch  
Tel: 09193/50 12 085  
Fax: 09193/50 34 127  
E-Mail: [info@karpfenland-aischgrund.de](mailto:info@karpfenland-aischgrund.de)  
[tg.aischgrund@gmx.de](mailto:tg.aischgrund@gmx.de)  
[www.teichgenossenschaft-aischgrund.de](http://www.teichgenossenschaft-aischgrund.de)

Büro-Zeiten:  
Mo - Do 9.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Redaktion: Gisela Dahms

Druck: Druckerei Müller, Höchststadt